

CONTRACT/ ДОГОВОР № 5832/3043
“01” МАЯ 2020
mun. Chisinau

OPP „EXTERIOR” SRL, cod fiscal 1003600003797, în persoana directorului Railean Serghei, care acționează în baza Statutului - în continuare numit **Executor**; pe de o parte și **„LEGROUP INTERNATIONAL” SRL**, cod fiscal 1016600041490, în persoana directorului Andrei Smigaliiov, care acționează în baza Statutului - în continuare numit **Beneficiar**, pe de altă parte, împreună numite **Părți**, au încheiat prezentul contract cu privire la următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Obiectul prezentului contract constituie livrarea echipamentului și efectuarea lucrărilor de montare și de punere în funcțiune **sistemului de semnalizare de incendiu adresabil radio frecvența industrială normală - 350-433MHz**, în continuare **Sistem**, la obiectul **Beneficiarului** amplasat pe adresa: s. Bozieni, suburban, și respectiv achitarea de către **Beneficiar** a prețului echipamentului livrat și serviciilor oferite.

1.2. Acest contract este valabil de la data semnării lui și până la executarea tuturor obligațiilor de către **Părți**.

2. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR
2.1. Executorul este obligat:

2.1.1. Să coordoneze cu **Beneficiarul**, locul, organizarea și completarea cu echipamente pentru **Sistemul** care va fi instalat la obiectul **Beneficiarului**.

2.1.2. Să realizeze lucrările calitativ și în termenii stabiliți acțiuni de livrare, montare și punere în funcțiune a **Sistemului**.

2.1.3. Să asigure testarea, montarea, programarea și setarea componentelor **Sistemului** până la punerea în funcțiune în termenii stabiliți.

2.1.4. **Executorul** nu-și asumă obligația de a preda **Sistemul** pompierilor sau oricărui alt organ de control, în cazul în care, **Beneficiarul** nu a oferit **Executorului** documentele corespunzătoare, aprobate de Organele de stat de supraveghere a măsurilor contra incendiilor.

2.1.5. Până la semnarea actului de predare-primire a lucrărilor, să elaboreze și să ofere **Beneficiarului** instrucțiuni de utilizare a componentelor **Sistemului** precum și să instruiască un reprezentant al **Beneficiarului** cu regulile de exploatare a echipamentului.

2.2. Beneficiarul este obligat:

2.2.1. Să delegheze **Executorului** un reprezentant Gorencioi Alecsandr, care va examina obiectul, va coordona acțiunile pe parcursul efectuării lucrărilor de instalare și punere în funcțiune.

2.2.2. Să achite **Executorului** lucrările, materialele și echipamentele instalate, în baza devizului de cheltuieli, Actului de îndeplinire a lucrărilor și facturii emise de către **Executor**, în corespundere cu capitolul 5 al prezentului contract.

2.2.3. Să asigure **Executorului** acces liber la obiectul **Beneficiarului** pentru examinarea tehnică, să prezinte specificul încăperilor în care va fi instalat echipamentul **sistemului**. Să asigure angajaților **Executorului** accesul liber pentru realizarea lucrărilor de montare și setare a echipamentului pe perioada efectuării lucrărilor la obiect. Să asigure **Executorului**, după obținerea acordului din partea **Beneficiarului**. Posibilitatea de a realiza oricăror lucrări de pregătire necesare executării lucrărilor de bază.

OPP «EXTERIOR» SRL, fiscalul cod 1003600003797, в лице директора Райлян С., действующего на основании Устава – далее по тексту **Исполнитель**; с одной стороны, и **«LEGROUP INTERNATIONAL» SRL**, fiscalul код 1016600041490, в лице директора Andrei Smigaliiov, действующего на основании Устава – далее по тексту **Заказчик**, с другой стороны при совместном упоминании именуемые **Стороны**, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Предметом настоящего договора является организация поставки оборудования и проведения монтажных и пуско-наладочных работ **системы адресной радиопожарной сигнализации с рабочей частотой - 350-433МГц.**, далее по тексту – **система**, на объекте **Заказчика**, расположенном по адресу: с. Бозиены, прилегающая территория, и соответственно оплата **Заказчиком** поставленного оборудования и предоставленных услуг.

1.2. Настоящий договор действует с момента его подписания и до полного выполнения сторонами всех обязательств по договору.

2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН
2.1. Исполнитель обязан:

2.1.1. Согласовать с **Заказчиком** месторасположение, организацию и комплектность оборудования системы на объекте **Заказчика**.

2.1.2. Качественно и в согласованные сроки осуществить мероприятия и работы по поставке оборудования, монтажу и пуско-наладке **системы**.

2.1.3. Обеспечить проведение мероприятий по тестированию, монтажу, программированию и настройке оборудования **системы** до его сдачи в эксплуатацию в установленный срок.

2.1.4. **Исполнитель** не принимает на себя обязательства по сдаче **системы** пожарным и любым другим проверяющим органам, в случае, если **Заказчик** не предоставил **Исполнителю** соответствующую проектную документацию, утвержденную в органах Государственного пожарного надзора.

2.1.5. Разработать и предоставить **Заказчику** инструкцию о порядке и правилах пользования оборудованием системы, а также обучить представителя **Заказчика** правилам пользования данным оборудованием до момента подписания Акта выполненных работ.

2.2. Заказчик обязан:

2.2.1. Предоставить **Исполнителю** своего представителя Горенчой Александра, для осуществления обследования объекта **Заказчика**, координации действий в процессе установки системы и приёмки её в эксплуатацию.

2.2.2. На основании утверждённой сметы и акта выполненных работ, согласно предоставленных **Исполнителем** счетов-фактур, в соответствии с разделом 5 настоящего договора, произвести оплату работ, материалов и оборудования в адрес **Исполнителя**.

2.2.3. Обеспечить **Исполнителю** возможность беспрепятственного обследования объекта **Заказчика** группой технической экспертизы **Исполнителя**, ознакомить с особенностями помещений и производственного процесса, а также предоставить в распоряжение **Исполнителя** помещения, которые необходимо оснастить комплексом технического оборудования. Обеспечить сотрудникам **Исполнителя** возможность для беспрепятственного проведения монтажа и наладки оборудования на период выполнения работ. Предоставить **Исполнителю**, по согласованию с представителем **Заказчика**, возможность для проведения любых подготовительных работ.

2.2.4. Să asigure posibilitatea conectării la sistemul de alimentare cu energie electrică cu curent alternativ, la întrerupător automat separat de protecție la rețeaua 220 Volți.

2.2.5. Pe perioada efectuării lucrărilor de montare și de punere în funcțiune a obiectului să garanteze alimentarea permanentă a obiectului cu energie electrică la rețeaua de 220V

2.2.6. Să asigure prezența circuitului de legare cu pământul pentru conectarea echipamentului instalat.

2.2.7. În caz de necesitate a accesării sistemului de supraveghere video la distanță, să asigure la obiect conectarea la internet cu o adresă statică IP și viteză de transmitere a datelor necesară pentru lucrul eficient al **sistemului**. Setarea rutării se realizează de către angajații **Beneficiarului**. În cazul lucrului instabil al sistemului din cauza paravanelor de protecție, antivirusilor și altor programe, care limitează funcționarea în deplină măsură a rețelei, **Executorul** nu poartă răspundere pentru funcționarea cu blocaje a software-ului sistemului.

2.2.8. În caz de necesitate a implicării terțelor persoane pentru modificarea configurației prestabilite a sistemului, să se adreseze pentru permisiune către **Executor**. Relațiile dintre persoane vor fi reglementate prin acorduri adiționale între **Părțile** contractului și terțele părți.

2.3. Cerințe speciale de executare a obligațiilor contractuale dintre părți:

2.3.1. **Executorul** este obligat, în baza examinării tehnico-ingineresti a obiectului **Beneficiarului**, să prezinte **Beneficiarului** pentru aprobare **devizul de cheltuieli pentru lucrările de montare și punere în funcțiune, programare, precum și materialele și echipamente, necesare pentru instalarea sistemului**.

2.3.2. Să instaleze echipamentul necesar, să realizeze lucrări de setare, punere în funcțiune și programare ale părților componente în termeni stabiliți, care nu depășesc 284 zile lucrătoare după primirea plății în avans, în mărime de 50 % din costul lucrărilor, materialelor și echipamentelor a contractului dat, pe contul **Executorului** (cu condiția respectării punctelor 2.2.4. – 2.2.7. ale prezentului contract).

2.3.3. **Executorul** se obligă să instaleze gratis software-ul la pupitrul central de monitorizare a sistemului de supraveghere video (CMS) la două computere ale **Beneficiarului**.

2.3.4. În baza actului de îndeplinire a lucrărilor efectuate, să pună la dispoziția **Beneficiarului** spre achitare factura finală cu suma spre plată, care reprezintă diferența sumei indicate în devizul de cheltuieli a lucrărilor, materialelor și utilajului și suma achitată în avans.

2.3.5. În cazul apariției necesității, da a introduce modificări în configurația **Sistemului** din inițiativa **Beneficiarului**, aprobată inițial de părți, **Părțile** sunt obligate de a realiza în mod repetat acțiunile conform punctului 2.3.1., precum și să determine termenii noi pentru instalare a **Sistemului** de către **Executor**.

2.3.6. **Executorul** poate implica, pe bază contractuală, terțe părți fără acordul suplimentar din partea **Beneficiarului**, pentru instalarea **Sistemului**, programare și setare a componentelor acestuia (inclusiv pentru deservirea pe garanție și reparație). În cazul implicării în realizarea prezentului contract a terțelor părți de către **Executor**, **Executorul** este responsabil în fața **Beneficiarului** pentru posibilele daune aduse de către aceștia prin neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin prezentul contract.

3. GARANȚIA ȘI CONDIȚIILE DE APLICARE A GARANȚIEI

3.1. **Executorul** garantează buna funcționare a **Sistemului** în decursul a douăsprezece luni calendaristice din momentul semnării Actului de îndeplinire a lucrărilor. În caz de semnare a contractului de

2.2.4. Обеспечить возможность подключения системы от отдельного автомата (автоматов) электропитания 220 В переменного тока.

2.2.5. Обеспечить бесперебойное снабжение электропитанием 220 В переменного тока на период проведения монтажных и пусконаладочных работ.

2.2.6. Обеспечить наличие контура заземления для подключения устанавливаемого оборудования системы.

2.2.7. В случае необходимости удаленного доступа к системе видеонаблюдения, обеспечить наличие на объекте подключенной линии Интернет со статичным IP-адресом и скоростью передачи данных, необходимой для нормальной работы системы. Настройка маршрутизации передачи данных производится сотрудниками **Заказчика**. В случае нестабильной работы системы по причине межсетевых экранов, антивирусных и прочих программ, ограничивающих полноценную работоспособность сети, **Исполнитель** не несёт ответственности за безотказную работу программного обеспечения системы.

2.2.8. В случае необходимости привлечения третьих лиц для изменения согласованной конфигурации системы, обратиться по данному поводу к **Исполнителю**. Указанные отношения регламентируются дополнительным соглашением, заключаемым между Сторонами и третьими лицами.

2.3. Специальные требования по исполнению договорных отношений сторон:

2.3.1. **Исполнитель** обязан, на основании инженерно-технического обследования объекта **Заказчика**, предоставить **Заказчику** для согласования **смету стоимости монтажных и пусконаладочных работ, программирования, материалов и оборудования, необходимых для установки системы**.

2.3.2. Осуществить установку необходимого оборудования, проведение пусконаладочных работ и программирование составных элементов **системы** в срок, не превышающий 284 рабочих дней после поступления денежных средств в виде предварительной оплаты, в размере 50 % от стоимости работ, материалов и оборудования по настоящему договору на расчётный счёт **Исполнителя** (при условии соблюдения п. п. 2.2.4 – 2.2.7 настоящего договора).

2.3.3. **Исполнитель** обязуется осуществить бесплатную установку программного обеспечения центрального мониторинга видеонаблюдения (CMS) на двух компьютерах **Заказчика**.

2.3.4. На основании Акта выполненных работ предоставить **Заказчику** для оплаты окончательный счёт-фактуру на сумму неоплаченной разницы от сметы стоимости работ, материалов и оборудования, необходимых для установки **системы**.

2.3.5. В случае возникновения по инициативе **Заказчика** необходимости внесения изменений в согласованную сторонами конфигурацию **системы**, стороны обязаны повторно провести комплекс мероприятий согласно п. 2.3.1, а также утвердить новые сроки завершения **Исполнителем** работ по установке **системы**.

2.3.6. **Исполнитель** оставляет за собой право привлекать на договорных основаниях субподрядные организации и третьих лиц при осуществлении работ по монтажу, программированию и наладке элементов системы (в том числе по гарантийному обслуживанию и ремонту), без дополнительного согласования с **Заказчиком**. В случае привлечения **Исполнителем** к исполнению данного договора субподрядных организаций и третьих лиц, **Исполнитель** несёт перед **Заказчиком** ответственность за возможные убытки, причинённые ими при ненадлежащем исполнении договора.

3. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И УСЛОВИЯ СОБЛЮДЕНИЯ ГАРАНТИИ

3.1. **Исполнитель** гарантирует безотказную работу оборудования в течение двенадцати месяцев с момента подписания двустороннего акта выполненных работ. При подписании договора на осуществление работ по периодическому техническому обслуживанию системы и их

deservire periodică a **Sistemului** de către **Executor**, termenul de garanție se constituie 18 luni calendaristice.

3.2. **Termenul de garanție nu se extinde asupra materialelor de completare, accesoriilor și blocurilor de alimentare.**

3.3. Reparația pe perioada de garanție și înafara ei, se efectuează în termenii stabiliți de către Departamentul tehnic al companiei „Exterior” SRL, amplasat pe adresa: mun. Chișinău, str. Mitropolit Varlaam, 65, oficiu 209. Chemarea specialistului se efectuează prin apel telefonic la numărul de telefon **022-911-100** sau adresa electronică **service@exterior.md**. Graficul de lucru: luni-vineri, de la 9:00 pînă la 17:30, cu zile de odihnă sîmbătă și duminică.

3.4. În cazul apariției defecțiunilor în perioada de garanție, în condițiile în care **Sistemul** a fost exploatat corect de către **Beneficiar**, **Executorul** își asumă obligația de a restabili funcționalitatea lui la parametri obișnuiți a capacității de lucru, sau să schimbe echipamentul defect pe unul identic sau analog conform caracteristicilor tehnice. Cheltuielile de transport pentru deplasările **Executorului** în afara mun. Chișinăului în cazul efectuării reparațiilor pe perioada de garanție, se achită de către **Beneficiar**.

3.5. Dacă pe perioada garanției, echipamentul instalat iese din funcțiune din vina **Beneficiarului** (exploatarea incorectă, acțiunile fizice sau chimice, defecte provocate de factori de mediu, incendii, factori interni, factori externi întîmplători (supratensiunii în rețea, furtuna), implicarea angajaților **Beneficiarului** sau a unor terțe pentru efectuarea lucrărilor de reparație, reprogramare, setare a sistemului și altele), la fel și în cazul nerespectării punctului 2.2.6. al prezentului contract, **Executorul** efectuează schimbarea, instalarea și reprogramarea echipamentului defect din contul **Beneficiarului**, în condițiile stabilite de **Părți** în acorduri adiționale a la prezentul contract sau în contractul de deservire tehnică.

3.6. Deservirea tehnică a sistemului se realizează cu scopul de a menține funcționalitatea acestuia în perioada de exploatare prin realizarea lucrărilor periodice de profilaxie și verificare a stării tehnice a echipamentului, și se întreprinde în baza unui contract de deservire tehnică cu achitarea lunară a acestuia. În cazul în care contractul de deservire tehnică nu a fost încheiat, a expirat termenul de garanție enunțat în prezentul contract, a avut loc caz de forță majoră, sau a avut loc un caz ce nu cade sub incidența garanției enunțate în contract, costul unei ore de lucru a specialistului **Executorului** în limitele mun. Chișinău constituie 360 lei (fără includerea costului materialelor folosite). În cazul deplasării specialistului **Executorului** în afara mun. Chișinău, prețul va fi calculat un kilometru de drum – 2,50 lei. Distanța pînă la obiect va fi calculată și coordonată de comun acord de părți.

4. ASIGURAREA REALIZĂRII OBLIGAȚIILOR

4.1. În cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare a obligației de plată a sumei contractului, **Beneficiarul** va achita **Executorului** o penalitate în mărime de 0,25% din suma neachitată, pentru fiecare zi de întîrziere.

4.2. În caz de neexecutare a obligației de primire a lucrărilor, potrivit punctului 6 al contractului, **Beneficiarul** va achita **Executorului** suma în valoare de 0,25% din suma indicată în actul de îndeplinire a lucrărilor.

4.3. În cazul neexecutării, sau executării necorespunzătoare a obligației de predare a obiectului în termenii stabiliți, indicat în punctul 2.3.2. al prezentului contract, **Executorul** achită **Beneficiarului** suma în valoare de 0,25% din suma indicată în devizul de cheltuieli pentru lucrările de montare, setare, punere în funcțiune, programare, materialelor și echipamentelor folosite la instalarea **Sistemului**.

4.4. Plata penalităților nu scutește **Părțile** de executarea obligațiilor conform prezentului contract.

проведение **Исполнителем**, гарантийный срок работы оборудования составляет 18 месяцев.

3.2. **На комплектующие, материалы, аксессуары и блоки питания гарантия не распространяется.**

3.3. Гарантийный и не гарантийный ремонт оборудования осуществляется в установленные сроки сервисным центром компании «EXTERIOR», расположенным по адресу: Кишинэу, ул. Митрополит Варлаам, 65, офис 209. Вызов специалиста осуществляется при помощи обращения в электронную почту **service@exterior.md** и/или по телефону **022-911-100** (заявки фиксируются). Время работы: понедельник-пятница с 9-00 до 17-30, выходные дни – суббота, воскресенье.

3.4. При условии правильной эксплуатации **Заказчиком** оборудования, в случае выхода из строя оборудования на протяжении гарантийного срока, **Исполнитель** обязуется восстановить на прежнем уровне его работоспособность или заменить вышедшее из строя оборудование на идентичное или аналогичное по техническим характеристикам. Транспортные расходы на выезд **Исполнителя** за пределы г. Кишинэу для выполнения гарантийных работ оплачиваются **Заказчиком**.

3.5. Если в течение гарантийного срока эксплуатации установленное оборудование выходит из строя не по вине **Исполнителя** (неправильная эксплуатация, физическая или химическая порча, повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами, случайными внешними факторами (скачки напряжения в бытовой сети, гроза), привлечение сотрудников **Заказчика** или третьих лиц к осуществлению работ по ремонту, перепрограммированию, наладке системы, и т.п.), а также в случае неисполнения п. 2.2.6 настоящего договора, **Исполнитель** производит замену, установку и перепрограммирование вышедшего из строя оборудования за счёт **Заказчика**, на условиях согласованных Сторонами в дополнительном соглашении к настоящему договору или в договоре на техническое обслуживание.

3.6. Техническое обслуживание системы проводится с целью поддержания её работоспособного состояния в процессе эксплуатации путём периодического проведения работ по профилактике и контролю технического состояния компонентов системы, и реализуется при заключении договора на техническое обслуживание с помесечной оплатой. В случае, когда договор на техническое обслуживание не был заключён, а также истек гарантийный срок, оговоренный настоящим договором, произошел форс-мажор, либо случай, не попадающий под гарантийные обязательства по настоящему договору стоимость одного часа вызова специалиста сервис-центра Исполнителя в пределах мун. Кишинэу составит 360 лей (без учёта использованных материалов). В случае необходимости выезда за пределы муниципии Кишинев, стоимость километра будет рассчитана из расчета 2,50 лей за километр, согласно взаимно утвержденного расстояния до объекта.

4. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИСПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

4.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств по оплате, **Заказчик** обязуется уплатить **Исполнителю** пеню в размере 0,25% от суммы неоплаченной в срок задолженности за каждый день просрочки.

4.2. В случае неисполнения обязательства по приёмке работ, согласно п. 6 настоящего договора, **Заказчик** должен уплатить **Исполнителю** денежную сумму в размере 0,25% от суммы, предусмотренной в Акте выполненных работ.

4.3. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательства по сдаче в эксплуатацию системы в срок, указанный в п.2.3.2, настоящего договора, **Исполнитель** должен уплатить **Заказчику** денежную сумму в размере 0,25% от суммы, указанной в смете стоимости монтажных и пусконаладочных работ, программирования, материалов и оборудования, необходимых для установки системы.

4.4. Выплата пени не освобождает стороны от исполнения обязательств по настоящему договору.

4.5. **Исполнитель** не выплачивает **Заказчику** штрафные санкции за срыв срока сдачи работ, если данный срыв

4.5. **Executorul** este scutit de plata penalităţii **Beneficiarului** pentru nerespectarea termenului de finalizare a lucrărilor, dacă nefinalizarea s-a produs din vina **Beneficiarului** (încăperea nu a fost pregătită la timp pentru instalare, aflarea în încăperea a mobilei de dimensiuni mari, echipament comercial şi tehnologic, nu sunt prezente echipamentele şi programele cu care trebuie integrat **Sistemul** etc.).

4.6. **Executorul** este exonerat de răspundere şi de obligaţia de a executa obligaţiile asumate, în cazul în care neexecutarea contractului este o consecinţă a publicării de către organele de stat a unor acte juridice de natură individuală sau normativă după semnarea prezentului contract, care face imposibilă sau neavantajoasă din punct de vedere economic, realizarea prezentului contract.

5. COSTUL LUCRĂRILOR ŞI MODALITATEA DE PLATĂ ÎNTRE PĂRȚI

5.1. Suma totală spre plată al prezentului contract este formată din costul echipamentului, materialelor şi a lucrărilor executate de către **Executor** şi terţe părţi angajaţi de către aceştia, pentru instalarea **Sistemului** la obiectul **Beneficiarului**, şi este stabilit de către **Părţi** potrivit devizului de cheltuieli. Suma finală spre plată este stabilită de **Părţi** în Actul de îndeplinire a lucrărilor semnat de **Părţi**.

5.2. Valuta prezentului contract este: USD

5.3. **Beneficiarul** achită lucrările **Executorului** în numerar conform legislaţiei în vigoare, sau prin transfer bancar la contul **Executorului**:

- Avans în valoare de 50 % din suma totală, indicată în devizul de cheltuieli, înainte de a începe montarea cablurilor la obiect.
- Suma rămasă, formată din diferenţa sumei indicate în Actul de îndeplinire a lucrărilor şi avansul achitat, se achită după îndeplinirea lucrărilor de instalare al echipamentului **Sistemului** în decurs de 5 zile lucrătoare după semnarea Actului de îndeplinire a lucrărilor.

5.4. Plata în avans, indicată în prezentul contract, se efectuează în lei moldoveneşti la cursul BC„Mobiasbanca” SA la ziua efectuării plăţii. Celelalte plăţi, prevăzute de prezentul contract, se efectuează în lei moldoveneşti la cursul «Mobiasbanca-OTP Groupe» SA la ziua efectuării plăţii.

5.5. Toate tranzacţiile efectuate cu compania "Exterior" SRL , în mod obligatoriu, trebuie să fie confirmate cu stampila.

6. PRIMIREA-PREDAREA LUCRĂRILOR

6.1. După finalizarea lucrărilor, **Beneficiarul** este obligat să primească lucrările efectuate în termenul, locul şi în ordinea stabilită de către **Executor**.

6.2. Primirea-predarea lucrărilor se efectuează prin semnarea Actului de îndeplinire a lucrărilor, conform căruia **Beneficiarul** primeşte lucrările, cu prezenţa unor menţiuni sau cu lipsa acestora.

6.3. Predarea-primirea lucrărilor se consideră a fi efectuată în cazul când **Beneficiarul** nu a primit lucrările în perioada stabilită de **Executor**, şi care constituie 5 zile lucrătoare din momentul expedierii Actului de îndeplinire a lucrărilor. În cazul în care, **Beneficiarul** în decurs de 5 zile lucrătoare din momentul anunţării finisării lucrărilor şi expedierea Actului de finisare a lucrărilor, nu înaintează nici un fel de pretenţii, se consideră că lucrările au fost realizate de calitate corespunzătoare, în corespundere cu prevederile prezentului contract, şi sunt pasibile achitării.

7. CONFIDENȚIALITATEA ŞI SECURITATEA DATELOR

7.1. **Părţile** se obligă să păstreze confidenţialitatea datelor, care le-au devenit cunoscute în legătură cu executarea prezentului contract, şi să nu utilizeze această informaţie în afara cazurilor legate de executarea obligaţiunilor rezultate din prezentul contract, la fel şi în alte cazuri prevăzute de legislaţia în vigoare a Republicii Moldova.

7.2. **Executorul** a informat **Beneficiarul** că după recepţionarea lucrărilor **Beneficiarul** este obligat de a se înregistra ca operator de date

произошёл не по вине **Исполнителя** (помещение не подготовлено своевременно к установке, крупногабаритная мебель, торговое и технологическое оборудование не установлено на местах постоянного расположения, отсутствует оборудование и программное обеспечение, с которым должна интегрироваться система и т.д.)

4.6. **Исполнитель** освобождается от ответственности и от выполнения обязательств в случае, если невыполнение договора стало следствием издания государственными органами правовых актов индивидуального или нормативного характера после заключения настоящего договора, делающих выполнение соглашения невозможным или невыгодным.

5. СТОИМОСТЬ РАБОТ И ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ МЕЖДУ СТОРОНАМИ

5.1. Общая сумма оплаты по настоящему договору состоит из стоимости оборудования, стоимости материалов и стоимости работ, оказанных **Исполнителем** и привлекаемыми им третьими лицами по установке системы на объекте **Заказчика**, и определяется Сторонами согласно смете. Сумма оплаты окончательно согласовывается Сторонами путём подписания Акта выполненных работ.

5.2. Валютой договора является: доллар США

5.3. Заказчик оплачивает работы **Исполнителю** наличными, в рамках, установленных действующим законодательством, или путём перечисления на расчётный счёт **Исполнителя** денежных средств:

- Аванс в размере 50 % от суммы, определённой в смете, предоплатой до начала работ по прокладке кабелей системы.
- Оставшуюся сумму неоплаченной разницы от суммы Акта выполненных работ и полученного аванса, после выполнения работ по установке оборудования системы в течение 5 рабочих дней после подписания Акта выполненных работ.

5.4. Авансовый платёж, предусмотренный данным договором, осуществляется в молдавских леях по курсу «Mobiasbanca-OTP Groupe» SA на день оплаты. Остальные платежи, предусмотренные данным договором, осуществляются в молдавских леях по курсу BC„Mobiasbanca” SA на день оплаты.

5.5. Все сделки, осуществляемые с компанией "Exterior" SRL, в обязательном порядке должны заверяться печатью.

6. ПРИЁМКА РАБОТ

6.1. После завершения работы **Заказчик** обязан принять работу в порядке, в месте и в срок, установленные **Исполнителем**.

6.2. Приёмка работы осуществляется подписанием Акта выполненных работ, посредством которого **Заказчик** принимает работы, с оговорками или без таковых.

6.3. К приёмке приравнивается ситуация, когда **Заказчик** не принял работу в течение срока, установленного с этой целью **Исполнителем**, и который составляет 5 рабочих дней с момента предоставления Акта выполненных работ. В случае, если **Заказчик** в течение 5 дней с момента уведомления о завершении работ и предоставления Акта выполненных работ не предъявляет каких-либо замечаний, считается что работы осуществлены в надлежащем качестве, в полном соответствии с положениями настоящего договора, и подлежат оплате.

7. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ЗАЩИТА ДАННЫХ

7.1. Стороны обязуются хранить конфиденциальность относительно всей информации, ставшей им известной в связи с исполнением настоящего договора, и не использовать эту информацию, за исключением случаев, когда это необходимо для выполнения их обязательств по настоящему договору, а также в других случаях, предусмотренных законодательством Республики Молдова.

7.2. **Исполнитель** проинформировал **Заказчика** о необходимости регистрации как оператора личными данными, согласно положениям Закона № 133 от 08.07.2011 о защите персональных данных.

personale, în conformitate cu prevederile Legii nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal.

7.3. La predarea-primirea sistemelor, **Executorul** va preda **Beneficiarului** toate parolele de acces la utilajele care le posedă. Totodată, **Beneficiarului** i se recomandă de a personaliza respectivele parole de acces. În cazul când **Beneficiarul** pierde respectivele parole de acces, resetarea parolelor se va face contra cost.

8. REZOLVAREA CONFLICTELOR

8.1. Toate litigiile, divergențele și alte pretenții, care apar în legătură cu derularea prezentului contract, sau încălcarea clauzelor acestuia, rezilierea sau invaliditatea acestuia, se rezolvă de către **Părți** pe calea negocierilor. În cazul imposibilității de a rezolva litigiile pe calea negocierilor, aceste litigii urmează a fi rezolvate de către instanțele de judecată competente, la alegerea **Executorului**.

9. DISPOZIȚII FINALE

9.1. Prezentul Contract va fi guvernat de legislația Republicii Moldova și va fi interpretat în conformitate cu aceasta. În cazul unor interpretări diferite va prevala varianta în limba rusă.

9.2. Prevederile prezentului Contract se completează cu dispozițiile Codului Civil, altor legi, precum și cu prevederile cuprinse în Anexele Contractului, care sunt parte integrantă a acestuia.

9.3. Prezentul contract este încheiat în 2(doua) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare "Parte" contractantă, având aceeași forță juridică.

7.3. После завершения приема работ, **Исполнитель** передает **Заказчику** все пароли для доступа к **Системе**. **Исполнитель** рекомендует персонализировать все пароли доступа. В случае утери данных о паролях, сброс паролей будет производиться за отдельную плату.

8. РАССМОТРЕНИЕ СПОРОВ

8.1. Все споры, разногласия и иные претензии, возникающие в связи с настоящим договором или его нарушением, расторжением или недействительностью, разрешаются Сторонами посредством переговоров. В случае невозможности разрешения споров посредством переговоров, такие споры подлежат разрешению компетентными судебными инстанциями Республики Молдова по выбору **Исполнителя**.

9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9.1. Настоящий Договор руководствуется законодательством Республики Молдова и подлежит истолкованию в соответствии с ним. В случае различных истолкований преимущественную силу будет иметь интерпретация на русском языке.

9.2. Положения настоящего Договора должны быть дополнены положениями Гражданского Кодекса, других законов и положений, а также положениями содержащихся в Приложениях, которые являются его неотъемлемой частью.

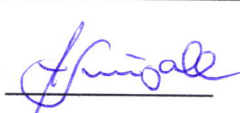
9.3. Настоящий Договор заключён в 2 (двух) экземплярах, по одному для каждой из договаривающихся «Сторон», имеющих одинаковую юридическую силу.

10. RECHIZITE BANCARE

10. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ИСПОЛНИТЕЛЬ:	Наименов.	ЗАКАЗЧИК:
OPP "Exterior" SRL	предприятия	LEGROUP INTERNATIONAL SRL
1003600003797	ф/к	1016600041490
0206377	НДС	0507935
MD84MO2224ASV41163927100	р/с	MD57ML0000000225190929987
BC «Mobiasbanca-OTP Groupe» SA	Банк	BC MOLDINDCOMBANK SUC.CENTRU
MOBBMD22	МФО	MOLDMD2X309
mun. Chișinău, str. Mitropolit Varlaam, 65	Юр.адрес	MD-2069, Chisinau, str. I.Creanga 6V
Tel. (022) 022-911-111, fax. (022) 229-912	Тел/Факс	
info@exterior.md , www.exterior.md	e-mail, сайт	

HPD Pincasevici V. / 

Director Smigaliyov A. / 

Ответственный за выполнение договора со стороны исполнителя:		Ответственный за выполнение договора со стороны заказчика:
Менеджер по проектам	Должность	Представитель заказчика
Medvedev S. / 	ФИО	Gorenchov Alecsandr
	Подпись	